

ΠΡΟΣ ΦΙΛΗΜΟΝΑ

1 Παῦλος, δέσμιος Χριστοῦ Ἰησοῦ, καὶ Τιμόθεος ὁ ἀδελφὸς Φιλήμονι τῷ ἀγαπητῷ καὶ συνεργῷ ἡμῶν **2** καὶ Ἀπφία τῇ ἀγαπητῇ καὶ Ἀρχίππῳ τῷ συστρατιώτῃ ἡμῶν καὶ τῇ κατ' οἶκόν σου ἐκκλησίᾳ· **3** χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ Θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

4 Εὐχαριστῶ τῷ Θεῷ μου πάντοτε μνεΐαν σου ποιούμενος ἐπὶ τῶν προσευχῶν μου, **5** ἀκούων σου τὴν ἀγάπην καὶ τὴν πίστιν ἣν ἔχεις πρὸς τὸν Κύριον Ἰησοῦν καὶ εἰς πάντας τοὺς ἁγίους, **6** ὅπως ἡ κοινωνία τῆς πίστεώς σου ἐνεργῆς γένηται ἐν ἐπιγνώσει παντὸς ἀγαθοῦ τοῦ ἐν ἡμῖν εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν. **7** Χάριν γὰρ ἔχομεν πολλὴν καὶ παράκλησιν ἐπὶ τῇ ἀγάπῃ σου, ὅτι τὰ σπλάγχνα τῶν ἁγίων ἀναπέπνυται διὰ σοῦ, ἀδελφέ.

8 Διό, πολλὴν ἐν Χριστῷ παρρησίαν ἔχων ἐπιτάσσειν σοι τὸ ἀνῆκον, **9** διὰ τὴν ἀγάπην μᾶλλον παρακαλῶ. Τοιοῦτος ὢν, ὡς Παῦλος πρεσβύτης, νυνὶ δὲ καὶ δέσμιος Ἰησοῦ Χριστοῦ, **10** παρακαλῶ σε περὶ τοῦ ἐμοῦ τέκνου, ὃν ἐγέννησα ἐν τοῖς δεσμοῖς μου, Ὀνήσιμον, **11** τὸν ποτέ σοι ἄχρηστον, νυνὶ δὲ σοὶ καὶ ἐμοὶ εὐχρηστον, **12** ὃν ἀνέπεμψα. Σὺ δὲ αὐτόν, τοῦτ' ἔστι τὰ ἐμὰ σπλάγχνα, προσλαβοῦ. **13** Ὃν ἐγὼ ἐβουλόμην πρὸς ἐμαυτὸν κατέχειν, ἵνα ὑπὲρ σοῦ διακονῆ μοι ἐν τοῖς δεσμοῖς τοῦ εὐαγγελίου. **14** Χωρὶς δὲ τῆς σῆς γνώμης οὐδὲν ἠθέλησα ποιῆσαι, ἵνα μὴ ὡς κατὰ ἀνάγκην τὸ ἀγαθόν σου ᾗ, ἀλλὰ κατὰ ἐκούσιον.

ΠΡΟΣ ΦΙΛΗΜΟΝΑ

Προοίμιο

1 Ἐγὼ ὁ Παῦλος, φυλακισμένος γιὰ τὸν Ἰησοῦ Χριστό, καὶ ὁ Τιμόθεος ὁ ἀδελφὸς ἀπευθυνόμεθα πρὸς τὸν Φιλήμονα τὸν ἀγαπητὸ καὶ συνεργάτη μας, **2** καὶ τὴν Ἀπφία τὴν ἀγαπητῇ, καὶ τὸν Ἀρχίππο τὸ συστρατιώτη μας, καὶ τὴν ἐκκλησίᾳ ποὺ συναθροίζεται στὸ σπίτι σου. **3** Χάρι νὰ εἶναι σὲ σᾶς καὶ εὐλογία ἀπὸ τὸ Θεὸ πατέρα μας καὶ τὸν Κύριο Ἰησοῦ Χριστό.

Ἡ ἀγάπη καὶ ὁ ζῆλος τοῦ Φιλήμονος ἐμπράκτως

4 Δοξάζω τὸ Θεὸ μου πάντοτε, ὡσὰκις σ' ἐνθυμοῦμαι σὺς προσευχές μου, **5** διότι ἀκούω τὴν ἀγάπην καὶ τὸ ζῆλο, τὸν ὅποιον ἔχεις γιὰ τὸν Κύριο Ἰησοῦ καὶ γιὰ ὅλους τοὺς ἁγίους (τοὺς χριστιανούς), **6** διότι ἡ ἐκδήλωσι τοῦ ζήλου σου ὑπῆρξε ἐμπρακτὴ μὲ τὴν ἄσκησι κάθε ἀγαθοῦ, ποὺ πιστεύουμε ἐμεῖς οἱ χριστιανοί, γιὰ τὴ δόξα τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ. **7** Πολλὴ δὲ χαρὰ καὶ παρηγορία ἔχομε ἐξ αἰτίας τῆς ἀγάπης σου, διότι οἱ καρδιές τῶν ἁγίων (τῶν χριστιανῶν) ἔχουν ἀναπαυθῆ ἀπὸ σένα, ἀδελφέ.

Ἀδελφικὴ παράκλησι γιὰ τὸ δοῦλο Ὀνήσιμο

8 Γι' αὐτό, ἂν καὶ ἡ σχέσι μου μὲ τὸ Χριστὸ μου δίνει πολὺ θάρρος γιὰ νὰ προστάζω σὲ σένα τὸ πρέπον, **9** ὅμως γιὰ τὴν ἀγάπην προτιμῶ νὰ παρακαλῶ. Ἔτσι ὅπως εἶμαι, σὰν Παῦλος γέροντας¹, τὴν ὥρην δὲ καὶ φυλακισμένος γιὰ τὸν Ἰησοῦ Χριστό, **10** σὲ παρακαλῶ γιὰ τὸ (πνευματικὸ) τέκνο μου, ποὺ γέννησα φυλακισμένος, τὸν Ὀνήσιμο², **11** ποὺ ἄλλοτε σοῦ ἦταν ἄχρηστος (τιποτένιος), ἀλλὰ τὴν ὥρην εἶναι χρήσιμος σὲ σένα καὶ σὲ μένα. **12** Τὸν ἔστειλα πίσω. Καὶ σὺ αὐτόν, ποὺ εἶναι τὸ σπλάγχνο μου (τὸ παιδί μου), νὰ δεχθῆς μὲ ἀγάπην. **13** Ἐγὼ ἤθελα

1. Ἡ, διδάσκαλος

2. Ὁ Ὀνήσιμος ἦταν δοῦλος τοῦ Φιλήμονος καὶ δραπέτευσε.

15 Τάχα γὰρ διὰ τοῦτο ἐχωρίσθη πρὸς ὥραν, ἵνα αἰώνιον αὐτὸν ἀπέχῃς, **16** οὐκέτι ὡς δοῦλον, ἀλλ' ὑπὲρ δοῦλον, ἀδελφὸν ἀγαπητόν, μάλιστα ἐμοί, πόσω δὲ μᾶλλον σοὶ καὶ ἐν σαρκὶ καὶ ἐν Κυρίῳ!

17 Εἰ οὖν με ἔχεις κοινωνόν, προσλαβοῦ αὐτὸν ὡς ἐμέ. **18** Εἰ δέ τι ἠδίκησέ σε ἢ ὀφείλει, τοῦτο ἐμοί ἐλλόγει. **19** Ἐγὼ Παῦλος ἔγραψα τῇ ἐμῇ χειρὶ, ἐγὼ ἀποτίσω· ἵνα μὴ λέγω σοι ὅτι καὶ σεαυτὸν μοι προσοφείλεις. **20** Ναί, ἀδελφέ, ἐγὼ σου ὀναίμην ἐν Κυρίῳ· ἀνάπαυσόν μου τὰ σπλάγχνα ἐν Κυρίῳ.

21 Πεποιθὼς τῇ ὑπακοῇ σου ἔγραψά σοι, εἰδὼς ὅτι καὶ ὑπὲρ ὃ λέγω ποιήσεις. **22** Ἄμα δὲ καὶ ἐτοιμάζέ μοι ξενίαν· ἐλπίζω γὰρ ὅτι διὰ τῶν προσευχῶν ὑμῶν χαρισθήσομαι ὑμῖν.

23 Ἀσπάζεται σε Ἐπαφρᾶς ὁ συναιχμάλωτός μου ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, **24** Μᾶρκος, Ἀρίσταρχος, Δημᾶς, Λουκᾶς οἱ συνεργοί μου.

25 Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν. Ἀμήν.

νὰ τὸν κρατήσω κοντά μου, γιὰ νὰ μὲ διακονῇ γιὰ λογαριασμό σου τώρα πού βρίσκομαι στὴ φυλακὴ χάριν τοῦ εὐαγγελίου. **14** Ἀλλὰ χωρὶς τῆ θέλησί σου δὲν θέλησα νὰ κάνω τίποτε, γιὰ νὰ μὴν εἶναι τὸ καλὸ σου σὰν ἀναγκαστικό, ἀλλὰ νὰ προέρχεται ἀπὸ τὴ θέλησί σου.

15 Ἴσως μάλιστα γι' αὐτὸ ἀποχωρίσθηκε προσωρινῶς, γιὰ νὰ τὸν πάρῃς πίσω καὶ νὰ τὸν ἔχῃς παντοτινά, **16** ὅχι πλέον σὰν δοῦλο, ἀλλὰ παραπάνω ἀπὸ δοῦλο, ἀδελφὸ ἀγαπητό, πολὺ ἀγαπητὸ σὲ μένα, πόσο δὲ μᾶλλον σὲ σένα καὶ κατὰ κόσμον (ἐπειδὴ θὰ σὲ ὑπηρετῇ) καὶ κατὰ Κύριον (ἐπειδὴ πλέον εἶναι χριστιανός)!

17 Ἐὰν λοιπὸν μὲ θεωρῇς φίλο, νὰ τὸν δεχθῆς μὲ ἀγάπη, ὅπως θὰ δεχόσουν ἐμένα. **18** Καὶ ἂν σὲ ζημίωσε κάτι ἢ σοῦ ὀφείλει, χρέωσέ το σὲ μένα. **19** Ἐγὼ ὁ Παῦλος τὸ γράφω μὲ τὸ ἴδιο μου τὸ χέρι, ἐγὼ θὰ πληρώσω τὸ χρέος· γιὰ νὰ μὴ σοῦ εἰπῶ, ὅτι χρεωστεῖς σὲ μένα ἀκόμη καὶ τὸν ἑαυτὸ σου (διότι σὲ ἔφερα στὴν Πίστι). **20** Ναί, ἀδελφέ, εἴθε ἐγὼ νὰ ἀπολαύσω ἀπὸ σένα ὄφελος χάριν τοῦ Κυρίου. Ἀνάπαυσέ μου τὴν καρδιά στὸ ὄνομα τοῦ Κυρίου.

21 Σοῦ γράφω μὲ τὴν πεποίθησι ὅτι θὰ ὑπακούσης, μὲ τὴ βεβαιότητα ὅτι θὰ κάνῃς καὶ παραπάνω ἀπ' αὐτὸ πού λέγω. **22** Συνάμα δὲ νὰ μοῦ ἐτοιμάζῃς καὶ φιλοξενία, διότι ἐλπίζω, ὅτι μὲ τίς προσευχῆς σας ὁ Θεὸς θὰ μὲ χαρίσῃ σὲ σᾶς (ἀπελευθερώνοντάς με ἀπὸ τὴ φυλακὴ).

Χαιρετισμοὶ καὶ εὐλογία

23 Σὲ χαιρετίζει ὁ Ἐπαφρᾶς, ὁ φυλακισμένος μαζί μου γιὰ τὸν Ἰησοῦ Χριστό, **24** ὁ Μᾶρκος, ὁ Ἀρίσταρχος, ὁ Δημᾶς, ὁ Λουκᾶς οἱ συνεργάτες μου.

25 Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου μας Ἰησοῦ Χριστοῦ νὰ εἶναι μαζί μὲ τὸ πνεῦμα σας. Ἀμήν.